



# Semaines de la FRANCOPHONIE

1-22 Avril

Bakou 2017



## QU'EST-CE QUE LA FRANCOPHONIE ?

Le terme francophonie est apparu pour la première fois vers 1880, lorsqu'un géographe français, Onesime Reclus, l'utilise pour désigner l'ensemble des personnes et des pays parlant le français. On parle désormais de francophonie avec un « f » minuscule pour désigner les locuteurs de français et de Francophonie avec un « F » majuscule pour figurer le dispositif institutionnel organisant les relations entre les pays francophones.

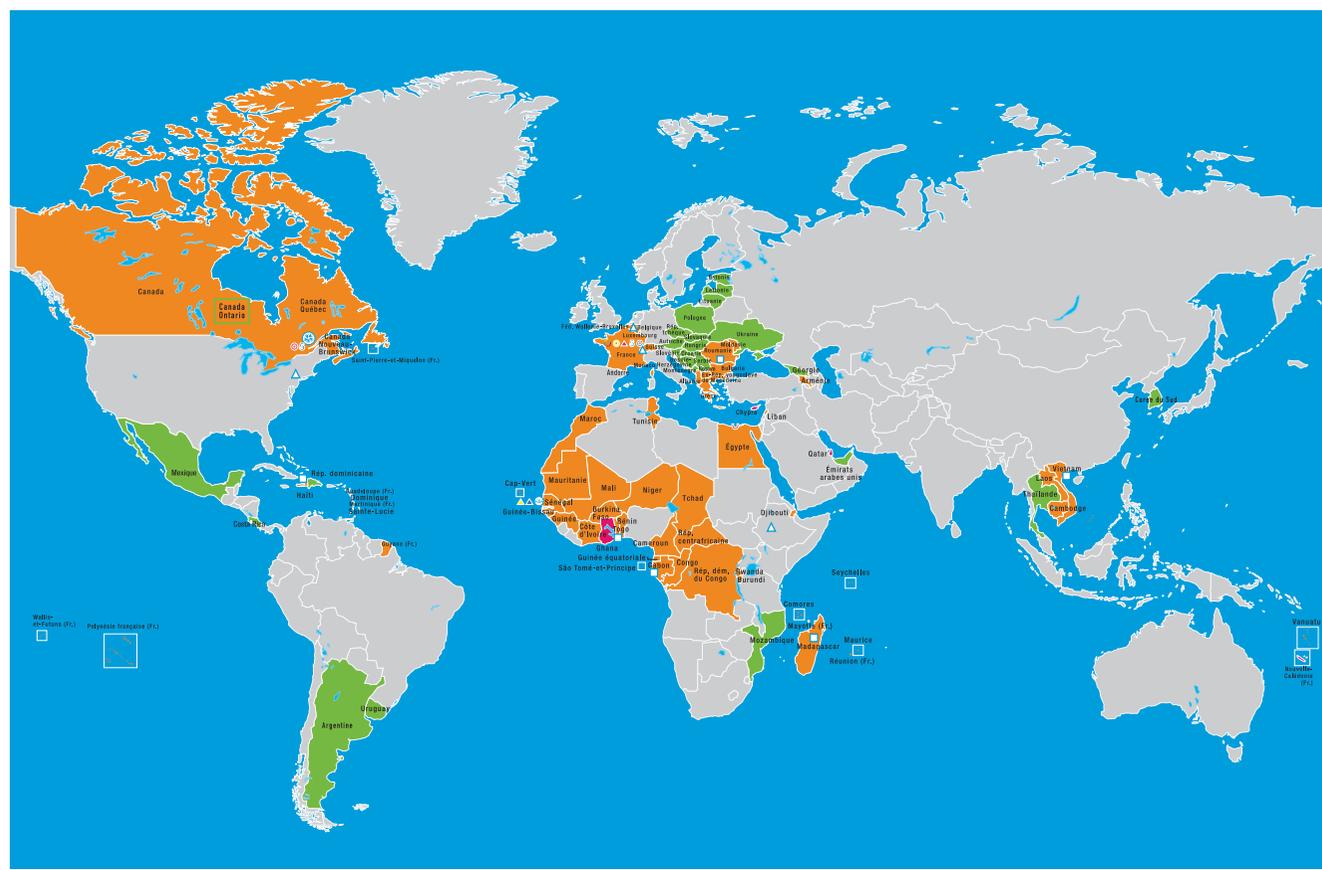
## 274 MILLIONS DE LOCUTEURS

La francophonie, ce sont tout d'abord des femmes et des hommes qui partagent une langue commune, le français. Le dernier rapport en date de l'Observatoire de la langue française, publié en 2014, estime leur nombre à 274 millions de locuteurs répartis sur les cinq continents.

## LA FRANCOPHONIE INSTITUTIONNELLE

Depuis 1970 et la création de l'agence de coopération culturelle et technique (ACCT) – devenue aujourd'hui l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) – les francophones peuvent s'appuyer sur un dispositif institutionnel voué à promouvoir la langue française et les relations de coopération entre les 84 États et gouvernements membres ou observateurs de l'OIF.

Plus d'informations sur la francophonie dans le monde : <http://www.francophonie.org/>



- Organisation internationale de la Francophonie (siège, Paris)
- ▲ Représentation permanente (Abidjan-Nigeria, Bruxelles, Genève, New York)
- Bureaux régionaux (Antananarivo, Bucarest, Hanoï, Libreville, Lomé, Port-au-Prince)
- ☒ Institut de la Francophonie pour le développement durable (IFDD, Québec)
- ☒ Institut de la Francophonie pour l'éducation et la formation (IFEF, Dakar)
- Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF, Paris)
- ▲ Agence universitaire de la Francophonie (AUF)
- ☒ Rectorat et siège (Montréal)
- ☒ Rectorat et services centraux (Paris)
- ☒ Francophonie (Paris) ☒ Trois-Quartiers-Canada (Montréal)
- ☒ Université Senghor (Alexandrie)
- Association internationale des maîtres francophones (AIMEF, Paris)
- ▲ Conférence des ministres de l'Éducation de la Francophonie (Confémin, Dakar)
- ▲ Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports de la Francophonie (Confémin, Dakar)
- 54 États et gouvernements membres de l'OIF
- 4 États et gouvernements membres associés
- 26 États et gouvernements observateurs



Contacts :  
**Institut Français d'Azerbaïdjan**  
 67 rue Füzuli, AZ1000 Bakou  
 +994 12 596 35 80 / ifa.bakou@gmail.com  
<https://www.facebook.com/Francophonie.Bakou2017>  
<https://www.facebook.com/institutfrancaisbakou/>

Se rendre à nos événements :  
**Institut Français d'Azerbaïdjan** – 67, rue Füzuli  
**Centre du Mugham** – 9, Avenue Neftchilar  
**Landmark Cinéma** – 90 A, rue Nizami  
**Landmark – 20ème étage** – 90 A, rue Nizami  
**Salo Italian Restaurant - Landmark** – 90 A, rue Nizami  
**Intourist Hotel Bakou** – 51, rue Useynov  
**Paris Bistro** – 1/4, rue Zarifa Aliyeva  
**Centre d'Art Contemporain Yarat** – 153, Avenue Neftchilar  
**Lycée Français de Bakou** – 15, Avenue Nobel, Bakou White City  
**Art Tower Gallery** – 105, Kiçik Qala  
**Tour de la Vierge, Icheri Sheher**

## SEMAINES DE LA FRANCOPHONIE 2017 - PROGRAMME

### SAMEDI 1 AVRIL

#### 19h00 CONCERT DE MUSIQUE AZERIE – GRECQUE – FRANÇAISE

Avec la participation de Gochag Askarov (Azerbaïdjan), Eleni et Souzana Vougioukli (Grèce) et Pierre de Tregomain (France)

Centre du Mugham



### LUNDI 3 AVRIL

#### 18h00 Ouverture de l'EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE CONSTANTIN BRÂNCUȘI

À l'occasion des 60 ans de la mort du sculpteur roumain Constantin Brâncuși, cette exposition revient sur la vie et l'œuvre de l'artiste.

Du 3 au 9 Avril

Institut Français d'Azerbaïdjan



### MERCREDI 5 AVRIL

#### 18:00 PRÉSENTATION DU JOURNAL « LE CARREFOUR » à l'Institut Français d'Azerbaïdjan

Créé en 2007, Le Carrefour reste à ce jour le seul journal francophone d'Azerbaïdjan.

Institut Français d'Azerbaïdjan

### JEUDI 6 AVRIL

#### 19h00 Conférence donnée par M. Rodrigo Labardini, Ambassadeur du Mexique en Azerbaïdjan :

##### « LE MEXIQUE, LA FRANCE ET LA FRANCOPHONIE »

Une brève analyse de l'influence de la culture française après l'indépendance du Mexique.

Conférence tenue en français

Institut Français d'Azerbaïdjan

### VENDREDI 7 AVRIL

#### 14h 00 MASTER CLASS SUISSE DE PARKOUR

Démonstration de parkour et freerun à l'Académie d'État d'éducation physique et du sport d'Azerbaïdjan animée par M Kevin Crupi et M Yoann Roig, de l'association « X-Tram Move » de Lausanne (Suisse). Les étudiants apprendront les techniques de base pour sauter de manière athlétique et élégante au-dessus et à travers des obstacles.

Manifestation réservée exclusivement aux étudiants

Académie d'État d'éducation physique et du sport d'Azerbaïdjan



Dans le cadre du Festival du Film Francophone



#### 19h00 Projection du film roumain TWO LOTTERY TICKETS, de Paul Negoescu (2016)

Genre : Fiction Durée : 86mn

Film en version originale roumaine, sous-titrée en français

Dinel, Silé et Pompiliu, trois gars d'une petite ville de province, gagnent le grand prix du loto, mais le billet est introuvable. Ils s'embarquent dans un voyage pour le récupérer

Cinéma du Landmark

#### 19h00 SOIRÉE QUIZZ, avec Bakou Francophone

Seul ou entre amis, venez testez vos connaissances sur la langue française et les pays de la Francophonie dans la joie et la bonne humeur à travers des épreuves diverses et variées. Vin "Fireland" pour l'équipe gagnante!

Réservation obligatoire avant le 3 avril, 25 ans, azn : soirée avec buffet compris.

Contact : Myrto - bakou.fr@gmail.com

Paris Bistro



### SAMEDI 8 AVRIL

#### De 10h00 à 18h00 JOURNÉE BELGE à l'Institut Français d'Azerbaïdjan

Tout au long de la journée des animations seront proposées autour de la littérature, de la musique et du cinéma belge.

Institut Français d'Azerbaïdjan



#### 15h 00 : SPECTACLE OPEN AIR DE PARKOUR & FREERUN, offert par l'Ambassade de Suisse

Yoann & Kevin de l'association « X-Tram Move » de Lausanne (Suisse), accompagnés par deux membres du Club de Sport Extrêmes Gilavar, M. Mammadzada Hasan et M. Gurbanov Ayaz, se produiront dans une performance spectaculaire de parkour en plein air, dans le cadre pittoresque de la vieille ville (Icheri Sheher), site historique sous protection de l'UNESCO, juste en face de la tour de la Vierge.

Entrée gratuite

Icheri Sheher, en face de la tour de la Vierge

Dans le cadre du Festival du Film Francophone



#### 19h00 Projection du film marocain LE GRAND VOYAGE D'IBN BATTUTA: DE TANGER A LA MECQUE, de Bruce Neibaur (2009)

Genre : Documentaire Durée : 40mn

Film en version originale anglaise, sous-titrée en anglais

Un film sur le premier pèlerinage de Tanger à La Mecque de Ibn Battuta, explorateur marocain du 14ème siècle.

La séance sera suivie d'un débat animé par le Pr. Imamverdi Y. Hamidov, Chef du Département de la Littérature azerbaïdjanaise ancienne à l'Académie Nationale des Sciences (Institut Nizami de Littérature).

Cinéma du Landmark

### DIMANCHE 9 AVRIL

11h00 OUVERTURE DU 15ÈME TOURNOI INTERNATIONAL D'ÉCHECS POUR ENFANTS, organisé par le club Ganclik. 42 jeunes joueurs d'Azerbaïdjan, Kazakhstan, France, Russie, Ukraine et Israël s'affronteront aux échecs. Le gagnant remportera un voyage en France pour participer au Tournoi d'échecs junior de Metz.

Du 9 au 15 avril

Landmark – salle de conférence

#### A partir de 18h30 Dîner à quatre mains « RÉUNION DE CHEFS »

Quatre grands chefs européens se rassemblent en une cuisine, pour proposer aux fins gourmets un dîner unique. Avec la participation de Thibault BERA, du Paris Bistro (France), Franco QUIQUE de El Portalon (Espagne), Giovanni TAVOLARO, de Tosca (Italie) et Dani ALAM, de Movida (Liban).

Dîner (cocktail + repas composé de 5 plats) : 95 AZN

Renseignement et réservation : +994 12 310 33 10

Intourist Hotel Baku

Dans le cadre du Festival du Film Francophone



#### 19:00 Projection du film hongrois FERENC PUSKÁS, de Tamás Almási (2009)

Genre : Documentaire Durée : 115 mn

Film en version originale hongroise, sous-titrée en français

Film documentaire retraçant la vie de l'un des plus grands footballeurs hongrois, Ferenc Puskás.

Cinéma du Landmark

### LUNDI 10 AVRIL

#### 19h00 Ouverture de l'exposition « EXPLORATEURS HONGROIS EN ORIENT »

Des liens forts unissent la Hongrie à l'Orient. Nombreux sont les explorateurs Hongrois qui s'y sont aventurés. Cette exposition retrace la vie et l'œuvre de certains d'entre eux, au travers de textes et photos.

Exposition en anglais.

Du 10 au 13 Avril

Institut Français d'Azerbaïdjan

Dans le cadre du Festival du Film Francophone



#### 19h00 Projection du film lituanien LE BALCON, de Giedre Beinoriūtė (2008)

Genre : Fiction Durée : 48mn

Film en version originale lituanienne, sous-titrée en français

Tomber d'un balcon, s'écrouler un genou ou avaler une arête, cela n'est pas douloureux. Tomber amoureux l'est.

Cinéma du Landmark

### MARDI 11 AVRIL

Dans le cadre du Festival du Film Francophone



#### 19h00 Projection du film français PARIS, de Cédric Klapisch (2008)

Genre : Comédie Dramatique Durée : 123mn

Film en version originale française, sous-titrée en anglais

Pierre, jeune danseur parisien est malade et se demande s'il va mourir. Son état lui donne un regard neuf sur les gens qu'il croise dans Paris : des maraichers, une boulangère, une assistante sociale, un architecte, un SDF, un prof de fac, un mannequin, un clandestin camerounais...

Centre d'Art Contemporain Yarat

### MERCREDI 12 AVRIL

#### 19h00 SPECTACLE « SOLO THÉÂTRE : L'AVARE DE MOLIÈRE » PAR FÉLIX LIBRIS

Seul en scène et avec sa voix comme unique alliée, Félix Libris fait entendre L'avare en une heure. Ni décors ni accessoires et, pourtant, tout y est : intensité des émotions, virtuosité des caractères, élégance et humour du verbe. Les personnages – Harpagon, La Flèche, Mariane, Valère, Élise, Cléante, Frosine, Maître Jacques, etc. – surgissent tour à tour de ce spectacle rythmé, passionné et juste. Le résultat est éblouissant.

Sur invitation

Salo Italian Restaurant - Landmark

### JEUDI 13 AVRIL

#### 19h00 SPECTACLE « SOLO THÉÂTRE : L'AVARE DE MOLIÈRE » PAR FÉLIX LIBRIS

Seul en scène et avec sa voix comme unique alliée, Félix Libris fait entendre L'avare en une heure. Ni décors ni accessoires et, pourtant, tout y est : intensité des émotions, virtuosité des caractères, élégance et humour du verbe.

Sur invitation

Salo Italian Restaurant - Landmark

### VENDREDI 14 AVRIL

#### 17h00 SPECTACLE « SOLO THÉÂTRE : L'AVARE DE MOLIÈRE » PAR FÉLIX LIBRIS

Seul en scène et avec sa voix comme unique alliée, Félix Libris fait entendre L'avare en une heure. Ni décors ni accessoires et, pourtant, tout y est : intensité des émotions, virtuosité des caractères, élégance et humour du verbe.

La représentation sera précédée d'une courte intervention théâtrale par les élèves du Lycée Français de Bakou

Entrée Libre

Lycée Français de Bakou



### SAMEDI 15 AVRIL

#### 14h30 WORKSHOP SOLO THÉÂTRE, animé par Les Livreurs

Félix Libris expliquera les astuces du spectacle Solo. Formation à destination des comédiens professionnels.

Renseignements et inscriptions : ifa.bakou@gmail.com

Centre d'Art Contemporain Yarat

### DIMANCHE 16 AVRIL

#### À partir de 18h30 Dîner à quatre mains « REUNION DE CHEFS »

Quatre grands chefs européens se rassemblent en une cuisine, pour proposer aux fins gourmets un dîner unique. Avec la participation de Thibault BERA, du Paris Bistro (France), Franco QUIQUE de El Portalon (Espagne), Giovanni TAVOLARO, de Tosca (Italie) et Dani ALAM, de Movida (Liban)

Dîner (cocktail + repas composé de 5 plats) : 95 AZN

Renseignement et réservation : +994 12 310 33 10

Intourist Hotel Baku

### MARDI 18 AVRIL

#### 18h00 Vernissage de l'exposition photographique « ARCHI-REALITÉS – EGYPTE »,

par l'artiste lituanien Giedrius Jokubauskis

L'exposition photographique « Archi:realités – Égypte » présente un regard sur les différentes facettes de la réalité égyptienne au travers de l'architecture. Elle dévoile également des représentations visuelles du quotidien égyptien, tel que perçu par l'artiste.

Du 18 au 23 avril

Art Tower Gallery



### MERCREDI 19 AVRIL

#### 19h00 SOIRÉE MUSICALE à Paris Bistro

Le temps d'une soirée, une petite scène est ouverte aux chanteurs de langue française à Paris Bistro. Inscriptions auprès de l'Institut Français : ifa.bakou@gmail.com

La soirée se poursuivra par un Karaoke animé par Bakou Francophone.

Paris Bistro

### JEUDI 20 AVRIL

#### 19h00 Ouverture de l'exposition « L'EGYPTE PAR LES YEUX DES ENFANTS AZERBAÏDJANAIS »

Présentation de peintures d'enfants azerbaïdjanais de 6 à 16 ans, illustrant par leur regard, l'Égypte, sa civilisation et sa culture.

Institut Français d'Azerbaïdjan

### SAMEDI 22 AVRIL

#### De 14h à 18h30 - CEREMONIE DE CLÔTURE DES SEMAINES DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

En présence des ambassadeurs des dix pays participants (Belgique, Égypte, France, Grèce, Hongrie, Lituanie, Maroc, Mexique, Roumanie et Suisse).

Buffet francophone proposé par les différentes ambassades. Réparties par stands, les ambassades présenteront les spécialités culinaires et culturelles de leurs pays respectifs, offrant à voir et à goûter la richesse du monde francophone.

Landmark – 20<sup>ème</sup> étage

En parallèle du programme officiel, les Semaines de la Francophonie s'installent aussi dans les Universités

Les 3 et 4 avril, M Mohamed Ketata, Directeur du Bureau Europe Centrale et Orientale de l'Agence Universitaire de la Francophonie sera en visite dans les Universités Azerbaïdjanaises.

Jeudi 6 avril, les étudiants de français de l'Université des Langues d'Azerbaïdjan effectueront une présentation de l'Avare de Molière.

Jeudi 20 Avril, 14h, Spectacle Francophonie présenté par les étudiants de l'Université des Langues d'Azerbaïdjan.

Tout au long du mois d'avril, les étudiants de l'UFAZ présenteront des performances théâtrales, poétiques, ou musicales autour de la Francophonie au sein de leur établissement.